
Передмова головного редактора Editor-in-Chief's Foreword



Валерій ЗАПОРОЖАН,
головний редактор журналу,
академік НАМН України

Valeriy ZAPOROZHAN,
Editor in Chief,
Academician of NAMS of Ukraine

КРОК ДО ПІЗНАННЯ STEP TO COGNITION

Вельмишановні колеги!

Ось і настав довгоочікуваний момент: перший номер міжнародного наукового журналу «Клінічна анестезіологія та інтенсивна терапія» вийшов у світ. Немає сенсу згадувати, якими напруженими були деякі моменти, адже головне, що завдяки спільним зусиллям багатьох фахівців журнал розпочав свій шлях.

Номер журналу, який ви тримаєте, — це ще один крок до удосконалення, пізнання нових граней анестезіології та інтенсивної терапії не тільки як науки, але і як галузі медицини, як галузі культури та традицій — спадщини, яка дісталася нам від попередніх поколінь.

Часопис «Клінічна анестезіологія та інтенсивна терапія» виходитиме двічі на рік. Його мета — стати не лише засобом інформації про результати наукових досліджень, а також джерелом творчого натхнення науковців і практиків медицини, сприяти формуванню їхнього наукового і громадянського світогляду, ставленню до соціальних перетворень, збереженню традицій анестезіології.

Сподіваємося, що інформація, яку ми маємо намір друкувати, буде не лише цікавою, а й корисною для багатьох. На жаль, невеликий обсяг видання накладатиме певні обмеження на розмір публікацій. Тому доведеться віддавати перевагу тим доробкам, у яких наукова насиченість превалює над обсягом. Тож просимо авторів зважати на це і

Dear colleagues!

Here is the long-awaited moment: the first issue of the international scientific Journal “Clinical anesthesiology and intensive care” have been published. It is no need to say that there were some tense moments while preparing our project, but thanks to common efforts of many scientists the Journal started.

The first issue of the Journal that you hold — is a step towards perfection, recognition of new aspects of anesthesiology and intensive care not only as a science but as a branch of medicine, as a branch of culture and traditions, as a heritage that we inherited from previous generations.

“Clinical Anesthesiology and Intensive Care” will be published twice a year. Our Journal would be not only a resource of information about scientific researches, but also a source of scientists and medical practitioners inspiration, formation of their scientific and civil outlook, attitude to social changes, and particularly keeping up anesthesiology culture.

We hope that the information we are going to publish will be not only interesting but also useful. We must admit, that small volume of edition impose certain limitations on the size of the publication. So preference will be given to those works which scientific richness prevails over volume. So we ask authors to follow the preparation manual of article style given at the

дотримуватися правил підготовки матеріалів для публікації у нашому журналі, які вміщені наприкінці цього номера.

Ми запросили до співпраці у цьому журналі провідних учених, також запрошуємо й молодих, що тільки починають свій шлях у науці.

Журнал «Клінічна анестезіологія та інтенсивна терапія» — для широкого кола читачів. Тож ми намагатимемося уникати зайвої спеціалізованості та вузької заглибленості так само, як нав'язування думок і упередженості, розпливчастості та невизначеності.

Зрозуміло, що у часописі неминуче виникатимуть нові рубрики і розділи, у зв'язку з чим ми будемо вдячні вам за пропозиції щодо поліпшення структури видання, його оформлення, оптимізації та наповнення рубрик, якості та тематики матеріалів. Крім цього, ви можете запропонувати власні цікаві та корисні матеріали, які, на ваш погляд, могли б посісти чільне місце на сторінках журналу. Можлива організація в рамках цього видання свого роду «заочного круглого столу» з обміну досвідом, думками та пропозиціями, які надходять чи будуть надходити від наших читачів із різних регіонів як нашої країни, так і інших держав.

Одеський національний медичний університет і кафедра анестезіології, інтенсивної терапії з післядипломною підготовкою вийшли на серйозний міжнародний рівень науково-дослідної роботи у галузі анестезіології та інтенсивної терапії, про що свідчить участь наших науковців у численних закордонних наукових семінарах і конференціях. Це стало вагомим підґрунтям для заснування у нашому університеті нового міжнародного журналу. Сподіваємося, що на його шпальтах наші зарубіжні колеги, провідні фахівці та молоді вчені матимуть змогу вести діалог з актуальних питань як анестезіології та інтенсивної терапії, так і з міждисциплінарних проблем.

Запрошуємо до співпраці всіх, хто може зробити свій внесок у розвиток медичної науки.

Дякуємо авторському колективу першого номера часопису і вам, любі читачі, за інтерес до нашого журналу і до питань анестезіології.

Ми щиро вдячні всім за допомогу й дружню підтримку. Сподіваємося, що спільні зусилля дадуть гідні плоди. Саме задля цього ми й працюватимемо.

end of the issue and will be published in the next ones.

We invited leading scientists to participate in our Journal as well as young ones who just starting to explore new ways in science.

The journal "Clinical Anesthesiology and Intensive Care" is for wide audience. We try to avoid of unnecessary specifics and narrow profoundness; there is no place to vagueness and uncertainty.

Of course, it is inevitable that new sections and chapters of the publication would appear, we will be really grateful for your suggestions to improve the structure of the publication, its design, optimization and filling it with headings, quality and subject material. In addition, you can offer interesting and useful materials that you think might find place on the pages of this publication. It is possible to organize, within this publication, a kind of "distance" round table to make possible experience, opinions and suggestions exchange, which are coming or will come from our readers of Odessa and, possibly, other regions.

The Odessa National Medical University, the Department of Anesthesiology, Intensive Care with postgraduate training came to a serious international level of scientific and research work in the branch of anesthesiology and intensive care. This can be confirmed by participation of our colleagues in the numerous international scientific seminars and conferences. This appeared to be a trigger for a new university international journal founding. This Journal is a possibility to our foreign research partners, leading experts and young scientists to conduct a dialogue on questions of a top-importance in anesthesiology and intensive care, as well as in interdisciplinary problems.

We invite to cooperation all those who can make a contribution to medical science.

Also, we would like to thank authors of the first journal issue, and you, dear readers, for your interest to our journal and problems of anesthesiology.

We sincerely thank everyone for help and friendly support. We hope that our common efforts will give good results, to reach them is our aim.